

¹Then came David to Nob to Ahimelech the priest: and Ahimelech was afraid at the meeting of David, and said unto him, Why art thou alone, and no man with thee?² And David said unto Ahimelech the priest, The king hath commanded me a business, and hath said unto me, Let no man know any thing of the business whereabout I send thee, and what I have commanded thee: and I have appointed my servants to such and such a place.³ Now therefore what is under thine hand? give me five loaves of bread in mine hand, or what there is present.⁴ And the priest answered David, and said, There is no common bread under mine hand, but there is hallowed bread; if the young men have kept themselves at least from women.⁵ And David answered the priest, and said unto him, Of a truth women have been kept from us about these three days, since I came out, and the vessels of the young men are holy, and the bread is in a manner common, yea, though it were sanctified this day in the vessel.⁶ So the priest gave him hallowed bread: for there was no bread there but the shewbread, that was taken from before the LORD, to put hot bread in the day when it was taken away.⁷ Now a certain man of the servants of Saul was there that day, detained before the LORD; and his name was Doeg, an Edomite, the chiefest of the herdmen that belonged to Saul.⁸ And David said unto Ahimelech, And is there not here under thine hand spear or sword? for I have neither brought my sword nor my weapons with me, because the king's business required haste.⁹ And the priest said, The sword of Goliath the Philistine,

¹فَجَاءَ دَاوُدُ إِلَى نُوبَ إِلَى أَحِيَمَإِلكَ الْكَاهِنِ. قَاصُطَرَبَ أَحِيَمَإِلكَ عِنْدَ لِقَاءِ دَاوُدَ وَقَالَ لَهُ، لِمَاذَا أَنْتَ وَحْدَكَ وَلَيْسَ مَعَكَ أَحَدٌ.² فَقَالَ دَاوُدُ لِأَحِيَمَإِلكَ الْكَاهِنِ، إِنَّ الْمَلِكَ أَمَرَنِي بِشَيْءٍ وَقَالَ لِي، لَا يَعْلَمُ أَحَدٌ شَيْئًا مِنَ الْأَمْرِ الَّذِي أُرْسَلْتُ فِيهِ وَأَمَرْتُكَ بِهِ. وَأَمَّا الْعِلْمَانُ فَقَدْ عَيَّنْتُ لَهُمُ الْمَوْضِعَ الْفُلَانِي وَالْفُلَانِي.³ وَالْآنَ فَمَاذَا يُوجَدُ تَحْتَ يَدِكَ. أُعْطِ خَمْسَ خُبْزَاتٍ فِي يَدِي أَوْ الْمَوْجُودَ. فَأَجَابَ الْكَاهِنُ دَاوُدَ، لَا يُوجَدُ خُبْزٌ مُحَلَّلٌ تَحْتَ يَدِي، وَلَكِنْ يُوجَدُ خُبْزٌ مُقَدَّسٌ إِذَا كَانَ الْعِلْمَانُ قَدْ حَفِظُوا أَنْفُسَهُمْ لَا سَيِّمًا مِنَ النِّسَاءِ.⁵ فَأَجَابَ دَاوُدُ الْكَاهِنَ، إِنَّ النِّسَاءَ قَدْ مُنِعَتْ عَنَّا مُنْذُ أَمْسٍ وَمَا قَبْلَهُ عِنْدَ خُرُوجِي وَأَمْنَعَهُ الْعِلْمَانُ مُقَدَّسَةً. وَهُوَ عَلَى تَوَعُّ مُحَلَّلٌ، وَالتَّيَوْمَ أَيْضًا بِنَقْدَسُ بِالْآيَةِ.⁶ فَأَعْطَاهُ الْكَاهِنُ الْمُقَدَّسَ، لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ هُنَاكَ خُبْزٌ إِلَّا خُبْزُ الْوُجُوهِ الْمَرْفُوعِ مِنْ أَمَامِ الرَّبِّ لِيُوضَعَ خُبْزٌ سَخُنُ فِي يَوْمٍ أَخْذِهِ. وَكَانَ هُنَاكَ رَجُلٌ مِنْ عِبِيدِ سَاوُلَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَحْضُورًا أَمَامَ الرَّبِّ اسْمُهُ دُوعُ الْأَدُومِيُّ رَئِيسُ رُعَاةِ سَاوُلَ.⁸ وَقَالَ دَاوُدُ لِأَحِيَمَإِلكَ، أَفَمَا يُوجَدُ هُنَا تَحْتَ يَدِكَ رُمْحٌ أَوْ سَيْفٌ، لِأَنِّي لَمْ أَخْذُ بِيَدِي سَيْفِي وَلَا سِلَاحِي لِأَنَّ أَمْرَ الْمَلِكِ كَانَ مُعْجَلًا.⁹ فَقَالَ الْكَاهِنُ، إِنَّ سَيْفَ جُلْيَاتِ الْفِلِسْطِينِيِّ الَّذِي قَتَلْتَهُ فِي وَادِي الْبُطْهَمِ هَا هُوَ مَلْفُوفٌ فِي تَوْبٍ خَلْفَ الْأَفُودِ، فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَأْخُذَهُ فَخُذْهُ، لِأَنَّهُ لَيْسَ آخَرُ سِوَاهُ هُنَا. فَقَالَ دَاوُدُ، لَا يُوجَدُ مِثْلُهُ. أُعْطِنِي إِيَّاهُ.¹⁰ وَقَامَ دَاوُدُ وَهَرَبَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مِنْ أَمَامِ سَاوُلَ وَجَاءَ إِلَى أَحِيَشَ مَلِكِ جَتَ.¹¹ فَقَالَ عَبِيدُ أَحِيَشَ لَهُ، أَلَيْسَ هَذَا دَاوُدُ مَلِكُ الْأَرْضِ. أَلَيْسَ لِهَذَا كُرْسِيُّ يُعْتَبَرُ فِي الرِّقَصِ قَائِلَاتٍ، صَرَبَ سَاوُلُ أَلَوْفَهُ وَدَاوُدُ رَتُونَاهُ.¹² فَوَضَعَ دَاوُدُ هَذَا الْكَلَامَ فِي قَلْبِهِ وَخَافَ جِدًّا مِنْ أَحِيَشَ مَلِكِ جَتَ.¹³ فَغَيَّرَ عَقْلَهُ فِي أَعْيُنِهِمْ، وَتَطَاهَرُ بِالْجُثُونِ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ، وَأَخَذَ يُخْرِشُ عَلَى مَصَارِيعِ الْبَابِ وَيُسِيلُ رِبْقَهُ عَلَى لِحْيَتِهِ.¹⁴ فَقَالَ أَحِيَشُ لِعَبِيدِهِ، هُوَذَا تَرَوْنَ الرَّجُلَ مَجْنُونًا، فَلِمَاذَا تَأْتُونَ بِهِ إِلَيَّ.¹⁵ أَلَعَلِّي مُحْتَاجٌ إِلَى مَجَانِينَ حَتَّى أَتَيْتُمْ بِهِذَا لِيَتَجَنَّ عَلَيَّ. أَهَذَا يَدْخُلُ بَيْتِي..

whom thou slewest in the valley of Elah, behold, it is here wrapped in a cloth behind the ephod: if thou wilt take that, take it : for there is no other save that here. And David said, There is none like that; give it me.¹⁰ And David arose, and fled that day for fear of Saul, and went to Achish the king of Gath.¹¹ And the servants of Achish said unto him, Is not this David the king of the land? did they not sing one to another of him in dances, saying, Saul hath slain his thousands, and David his ten thousands?¹² And David laid up these words in his heart, and was sore afraid of Achish the king of Gath.¹³ And he changed his behaviour before them, and feigned himself mad in their hands, and scrabbled on the doors of the gate, and let his spittle fall down upon his beard.¹⁴ Then said Achish unto his servants, Lo, ye see the man is mad: wherefore then have ye brought him to me?¹⁵ Have I need of mad men, that ye have brought this fellow to play the mad man in my presence? shall this fellow come into my house?